



@Följ oss på
Instagram



info@somaliskkulturfestival.s
e
www.somaliskkulturfestival.s
e



SOMALISK KULTUR FESTIVAL

8-10 NOV 2024



GRATIS ENTRE

KISTA TRÄFF | JAKOBSBERGS BIBLIOTEK | KISTA
BIBLIOTEK | FIKSÄTRA FOLKETS HUS |
TRANSTRÖMERBIBLIOTEKET | RINKEBY FOLKETS HUS

www.somaliskkulturfestival.se



MED STÖD AV
REGION STOCKHOLM

Välkomna till Somalisk Kulturfestival 2024

Vi vill erbjuda ett intressant program med fokus på somalisk kultur som kan intressera barn, unga och vuxna med och utan somalisk bakgrund. Under festivalens tre dagar kan ni ta del av författarsamtal, poesiuppläsningar, filmvisningar, sagostunder, debatter och mycket annat. Vi ser fram emot en rad kreativa och intressanta möten.

Alla människor bär på en berättelse och vi tror på vikten av att få göra sin berättelse hörd som ett led i att bygga självkänsla och skapa positiva relationer mellan människor.

Flera förlag har bokbord och säljer böcker på svenska, engelska och somaliska.
Alla program och aktiviteter är gratis.

Ett stort tack går också till våra internationella och nationella gäster och andra engagerade deltagare som alla bidrar till att denna festival blir intressant och relevant. Vi tackar också alla volontärer som kommer se till att allt fungerar bra under själva festivalen. Och sist men inte minst tackar vi festivalens hårt arbetande projektgrupp.

Tack alla!

Vi vill rikta ett stort tack till alla våra sponsorer och samarbetspartners:

Region Stockholm
Kulturrådet
Kista Träff
Kista Bibliotek
Rinkeby Folkets Hus
Tranströmerbiblioteket
Fisksätra Folkets Hus
Jakobsbergs Bibliotek
Göteborgs Universitet
Poetry Translation Center
Tidskriften Karavan
CinemAfrica
NBV
FusionRemit
Somaliska Akademiker
Svensk-Somaliska Alumnis

FREDAG 8/11 INVIGNING – KISTA TRÄFF

16:30 –Dörrarnaöppnar–Mingel,matförsäljningochbokbord

17:15: VÄLKOMMEN!

Somalisk poesi

Somalisk Kulturfestivals projektgrupp hälsar välkomna!

(*Språk: svenska och somaliska*).

17:30: PRESENTATION AV GÄSTER & TAL

–Haji Farah, Järvaprofil (*språk: somaliska*)

–Karin Wanngård, finansborgarråd i Stockholm Stad (*språk: svenska*).

–Torun Boucher, kulturborgarråd i Stockholm Stad och Rashid Mohammed ordförande för Stadsdelen Järva (*språk: svenska*).

18:00 Dhaanto – Traditionell somalisk dansuppvisning.

18:15: Lansering av det svensk-somaliska poesiprojektet. Diktuppläsning med författaren och poeten Abdibashir Hirsiguled och Birgitta Wallin från tidskriften Karavan (*språk: svenska och somaliska*).

18:35 – 18:50: PAUS

18:50: Regissören Ahmed Farah introducerar sin film "Ayaanle" (*språk: engelska*)

19:00 – 20:35: Filmvisning – Ayaanle (*tal på engelska, swahili, somaliska och text på engelska.*) Åldersgräns 16 år.

20:35 – 21:00: CinemAfrica samtalar med regissören Ahmed Farah.

21:00: Avslutning och presentation av helgens aktiviteter.

LÖRDAG 9/11

JAKOBSBERGS BIBLIOTEK (HYLLAN)

12:00 – 13:00: Sagostund och samtal med barnboksförfattarna Saynab Aadan Sharci (UK) och Sabina Zaynab Hassan (Sverige). För barn 4–10 år (språk: somaliska och svenska). Vi bjuder på fika.

13:30 – 15:00: Föreläsning av författaren och läraren Abdalla Jama om samspelet mellan barn och föräldrar (*språk: somaliska*). Vi bjuder på fika. Aktiviteter för medföljande barn.

KISTA BIBLIOTEK (SCENEN)

14:00 – 15:00: Sagostund och samtal med barnboksförfattarna Saynab Aadan Sharci (UK) och Sabina Zaynab Hassan (Sverige). För barn 4–10 år (språk: somaliska och svenska). Vi bjuder på fika.

15:00 – 15:45 Filmvisning för barn 5–11 år. Barbaar TV – Animerad film på somaliska. Evenemanget är gratis och vi bjuder på fika.

KISTA TRÄFF 11:00 – 21:30

11:00 – 14:00: Jobb- och utbildningsmässan för ungdomar i samarbete med Somaliska Akademiker och Svensk-Somaliska Alumnis. Lokal: Norgesalen, våning 2.

11:00 – 12:00 – Målgrupp: Högstadielärover.

13:00 – 14:00 – Målgrupp: Gymnasielärover och uppåt.

Konfrencierer: Zuhur Adam och Mohamed Ibrahim

12:40: Välkomsthälsning av teamet bakom Somalisk kulturfestival (*språk: somaliska och svenska*)

12:45 – 13:15: Samtal med författaren Farhia Farah (*They Call Us Pirates*). Samtalet leds av Mohamed Shueb (*språk: somaliska och engelska*).

SÖNDAG 10/11

14:30 – 14:50: Samtal med översättaren Bodhari Warsame som har översatt ungdomsboken *Nattkorpen* av Johan Rundberg till somaliska. Samtalet leds av läsfrämjaren Abdulkadir Moalim. (språk: somaliska).

14:55 – 14:15: Samtal med författaren Abdirahman Hashi, (*Cuntada iyo nafaqadeeda*). Samtalet leds av Mohamed Shueb, (språk: somaliska).

15:20 – 15:40: Vägen till skådespeleriet. Samtal med skådespelerskan Nimco Ahmed Ali (känd från filmen Amina). Samtalet leds av Shureh-Zamir Saakin (språk: svenska).

15:40 – 16:00 PAUS

16:00 – 17:30: Filmvisning: "Dhalinyaro – Djiboutian Youth", tal på somaliska och franska, text på engelska. Från 10 år.

17:30 – 18:00: Samtal via länk med filmregissören Lula A. Ismail, Djibouti. Samtalet leds av författaren Musa M. Isse, (språk: somaliska och engelska).

18:00 Avslutning!

SÖNDAG 10/11 – Rinkeby Folkets Hus

12:00 – Dörrarna öppnar

Mingel, bokmässan, mat- och fikaförsäljning

Barnaktiviteter: (lokal: Bredbysalen och Sörbysalen).

13:00 – 15:00 – Kreativa rytmer: Skapande verkstad för åldrarna 6–12 år. Workshopen leds av konstnären och poeten Saba Tadele (språk: svenska)

Rinkebysalen

Konferencier Kadar Sameh

12.30 – 12.50: Samtal med barnboksförfattaren Asha Yusuf. Samtalet leds av Mohamed Shueb, (språk: somaliska)

12.55 – 13.15: Samtal med Abdigani Hassan (*Sagal iyo Samatar*). Samtalet leds av förläggaren och författaren Yusuf Hassan (språk: somaliska)

13:15 – 13:35 PAUS

13.35 – 13.55: Samtal med författaren och läraren Abdalla Jama (*Dhallinyara maanta iyo waayahooda*). Samtalet leds av författaren Mohammed Yusuf (språk: somaliska)

14:00 – 14:20: Samtal med författaren Sayid-Ahmed Dhegey, (*Taariikh ku saabsan guriga dariiqada Sheekh*). Samtalet leds av förläggaren och författaren Yusuf Hassan, (språk: somaliska)

14:20 – 14:30 PAUS

LÖRDAG 9/11

13:40 – 14:10: Det somaliska språket – historia och geografi. Presentation av Morgan Nilsson, lektor vid Göteborgs Universitet (språk: svenska).

14:20 – 14:50: Hur barndomsdrömmar kan bli verklighet. En livsberättelse med Dr. Nimco H. Ali Ismail i samtal med folkbildaren Iman Elmi (språk: somaliska).

15:00 – 15:30: Vikten av att översätta dikter mellan språk. Ellen McAteer presenterar Poetry Translation Centre (UK). (språk: engelska).

15:50 – 16:20: Poeten Asha Luul Mohamud Yusuf, UK (*The Sea-Migrations: Tahriib*). Samtalet leds av författaren och poeten Abdibashir Hirsiguled, (språk: somaliska).

16:30 – 17:00: Bokpresentation med författaren Aamna Mohdin, UK (*Scattered*). Samtalet leds av Fardosa Omar, verksamhetschef för Rinkeby Folkets Hus, (språk: engelska). Försäljning och signering av boken.

17:10 – 17:40: Panelsamtal: Att bryta barriärer och hur man kan stötta fler somaliska ungdomar till högre utbildning? Med föreningen Somaliska Akademiker (språk: engelska, somaliska) modererat av Sarah Almeiri.

18:10 – 18:40: Somaliska halvön: Hållbarhet genom ekoturism. En föreläsning med Hakim Abdi, forskare vid Lund universitet. (språk: engelska)

18:50 – 19:20: Myten om den somaliska drottningen Araweelo är på väg att bli en teater- och operaföreställning. Regissören och dramatiker Rebecca Örtman berättar mer, (språk: svenska).

LÖRDAG 9/11

19:30 – 20:00 – Mo Ali reflekterar över sin resa som filmskapare, om vikten av representation och mentorskap för framtida regissörer. Samtalet leds av skådespelaren Amin Barkhadle, *(språk: engelska)*.

20:10 – 20:40 – Vägen till filmbranschen, motgångar och framgångar. Samtal med skådespelerskan och sommarprataren Ayan Ahmed. Samtalet leds av författaren Mahad Malingur *(språk: svenska)*.

20:45 – 21:15 – Traditionell somalisk musik

Alla program och aktiviteter är gratis

SÖNDAG 10/11

KISTA BIBLIOTEK

10:15 – 12:15 (Blackbox): Standardspråk och vikten av att skriva bra skolböcker. Workshop för författare och modersmåls lärare med somaliska som modersmål. Workshopen leds av Morgan Nilsson, universitetslektor vid Göteborgs Universitet *(språk: somaliska och svenska)* Evenemanget är gratis, men platsbokning krävs. Vi bjuder på fika.

10:15 – 11:45 (Läsesalen): Världens läsare, en workshop för somalisktalande barn i samarbete med Översättarcentrum. Workshopen leds av författaren och översättaren Musa M. Isse och Roza Ghaleh Dar. Ålderskategori: 8 – 12 år. *(språk: somaliska och svenska)* Evenemanget är gratis, men platsbokning krävs. Vi bjuder på fika.

FISKSÄTRA FOLKETS HUS (FOLKETS RUM)

12:00 – 14:00: Sagostund och samtal med barnboksförfattaren Saynab Aadan Sharci, UK, för barn 4-10 år. *(språk: somaliska)* Evenemanget är gratis. Vi bjuder på fika.

TRANSTRÖMERBIBLIOTEKET (BIBLIOTEKSCENEN)

14:00 – 15:00: Du kan inte gå emot ditt hjärta – samtal och poesi

Välkommen till ett samtal med den somaliska poeten Asha Lul Mohamud Yusuf och Ellen McAteer från Poetry Translation Centre, UK. Vi inleder dagens samtal med poesiuppläsning på somaliska, engelska och svenska. Moderator: Birgitta Wallin från tidskriften Karavan.

Evenemanget är gratis, boka gärna en plats på biblioteket.se